

B

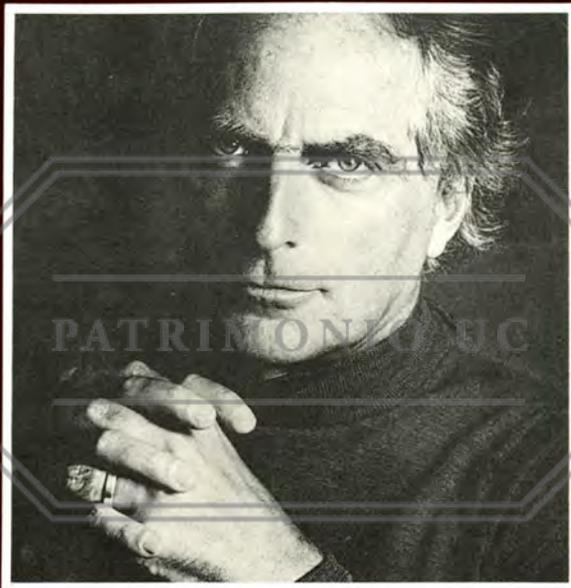


FUNDACION
BEETHOVEN

MUNICIPALIDAD
DE PROVIDENCIA

XXIV TEMPORADA
INTERNACIONAL
DE CONCIERTOS

TEATRO ORIENTE 1995



JUAN PABLO IZQUIERDO

ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE

División de Cultura, Ministerio de Educación

MARIO VIDELA

ORGANO ARGENTINA

Auspicia


Ladeco

AGRADECIMIENTOS

MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA

Agradecemos a la Ilustre Municipalidad de Providencia, que nos ha acompañado ininterrumpidamente durante nuestras 24 temporadas de conciertos. Hacemos extensivo este agradecimiento a la Señora Carmen Grez de Anríque, Alcaldesa de nuestra comuna y a los señores Concejales, quienes han comprendido permanentemente el significado de esta labor.

Asimismo, agradecemos a nuestros abonados, instituciones y empresas que han permitido y permiten la realización de estas temporadas de conciertos.



AUSPICIADORES



MINERA VALPARAISO S.A.

PATROCINADORES ESPECIALES



AMF MOLINA FLORES S.A.

CARTER HOLT HARVEY

COEXPAN CHILE S.A.

**PATRIMONIO UC
EMPRESAS CHOLGUAN S.A.**

FINANCIERA FUSA S.A.

INSTITUTO FRANCES DE CULTURA DE SANTIAGO

THE BRITISH COUNCIL



PATROCINADORES

A.F.P. SANTA MARIA
BANCO DE A. EDWARDS
BANCO SANTANDER
CHUBB DE CHILE COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES S.A.
CEMENTO POLPAICO S.A.
CITIBANK N.A.
CORPORA
CRISTALERIAS DE CHILE
HIPERMERCADOS JUMBO
LABORATORIOS RECALCINE
LEVER CHILE
SHELL CHILE S.A.C.E.I.
SUPERMERCADOS ALMAC
THE CHASE MANHATTAN BANK N.A.
VIÑA TARAPACA EX-ZAVALA
VIRUTEX ILKO S.A.

PATRIMONIO UC

COLABORADORES ESPECIALES

ANTONIO CASTILLO S.A.
CAROZZI S.A.
CELFIN SERVICIOS FINANCIEROS LIMITADA
CHILE MARKET S.A. CORREDORES DE BOLSA
EDUARDO GUILISASTI TAGLE
FLORERIA ANEMONA
HOTEL CARRERA
INDUSTRIA PROCESADORA DE ACERO S.A.
INSTITUTO CHILENO NORTEAMERICANO DE CULTURA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA
INSTITUTO CHILENO-ITALIANO DE CULTURA
INVERSIONES Y PROYECTOS LIMITADA
KOSLAN LTDA.
PRONUPTIA - PARIS
RESTAURANT SATIRICON



FUNDACION BEETHOVEN

La Fundación Beethoven es una entidad de derecho privado, sin fines de lucro, cuyo propósito es la difusión de la música en todas sus manifestaciones. En el cumplimiento de este fin la Fundación continúa desde hace 24 años la Temporada Internacional de Conciertos del Teatro Oriente que comenzará bajo el auspicio de la Universidad Católica y que desde siempre tiene lugar en este Teatro. Además, en los últimos años la Fundación trabaja decididamente en una serie de proyectos que contribuyen a la constitución y práctica de la música de conciertos en todo el país.

ORQUESTAS SINFONICAS EN TODO EL PAIS

La Fundación Beethoven está trabajando con el Ministerio de Educación, a través de su División de Cultura, en un programa de vastos alcances. El cumplimiento cabal de este programa será posible sólo con la participación de todos los amantes de la música en forma particular o corporativa.

El próximo año, al cumplir 25 años esta Temporada de Conciertos, esperamos celebrar también una expansión decisiva de nuestro Programa de Orquestas Sinfónicas en todo Chile.

En este momento la Fundación Beethoven y el Ministerio de Educación sostienen

- la Temporada de Conciertos de la Orquesta de Cámara de Chile
- la Temporada de Conciertos de la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil.

El Programa de Orquestas Sinfónicas Juveniles es una realidad desde el año 1992 y es una actividad en que la Fundación ha trabajado permanentemente junto al Ministerio de Educación.

Así, se ha apoyado la actividad musical de las Orquestas Juveniles en Antofagasta, Copiapó, La Serena, Viña del Mar, Chillán, Temuco y Valdivia. Estas Orquestas cuentan con el apoyo y asesoría de la Fundación.

LA MUSICA DE BEETHOVEN EN TODO CHILE

Comenzando a fines de este año, la Orquesta de Cámara de Chile junto a la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil quieren recorrer 34 ciudades del país uniéndolas en torno a la Novena Sinfonía de Beethoven. Ella no sólo es una de las obras más grandes de la música, sino tiene además, una insuperable connotación de unidad espiritual de la humanidad más allá de todas las diferencias religiosas, sociales, raciales y políticas.

FESTIVALES DE VERANO

Como ya es tradicional, la Fundación sigue apoyando Festivales de Verano en distintas ciudades del país. El verano pasado participó en Valdivia, Pucón y Temuco. Asimismo tomó parte en la organización de los X Encuentros Musicales en las Rocas de Santo Domingo.

PROGRAMA

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

EL ARTE DE LA FUGA



PRIMERA PARTE

FUGAS SIMPLES
Contrapunto I

Contrapunto II

Contrapunto III
(Sujeto invertido)

Contrapunto IV
(Sujeto invertido)

Canon I
(Por aumentación en movimiento contrario)

Canon II
(A la octava)

Contrapunto V
(Fuga en stretto en movimiento contrario)

Contrapunto VI
(Fuga en stretto en movimiento contrario,
con disminución estilo francés)

Contrapunto VII
(Fuga en stretto en movimiento contrario,
con disminución y aumentación)

SEGUNDA PARTE

Contrapunto VIII
(Fuga triple)

Contrapunto IX
(Fuga doble)

Contrapunto X
(Fuga doble)

Contrapunto XI
(Fuga triple)

Canon III
(A la duodécima en contrapunto a la quinta)

Canon IV
(A la décima en contrapunto a la tercera)

Contrapunto XII a) y b)
(Fugas en espejo)

Contrapunto XIII a) y b)
(Fugas en espejo)

Contrapunto XIV
*(Fuga a cuatro sujetos)



*En el medio de esta Fuga donde se introduce el nombre BACH en el contrasujeto, el compositor dejó de existir.
(Anotado en el autógrafo de Berlín, Carl Philipp Emmanuel Bach)



JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

EL ARTE DE LA FUGA

El Arte de la Fuga (Die Kunst der Fuge) es la última obra de J.S.Bach, compuesta en 1749 y publicada póstumamente por sus hijos en 1752. Contiene veinte fugas y cánones, llamadas contrapuncti, todos basados en un mismo tema, en los cuales los diversos artificios de contrapunto imitativo tales como stretto, inversión, aumentación, disminución, canon, fuga doble, fuga triple, etc. son tratados en la forma más elaborada e ingeniosa, sin especificar instrumentación alguna. Hasta hace poco tiempo El Arte de la Fuga era considerado principalmente como un magnífico manual de contrapunto avanzado, pero durante las últimas décadas ha llegado a ser reconocida universalmente como una de las más grandes creaciones del arte musical.

El Arte de la Fuga está escrito en la tonalidad de Re menor, de acuerdo con el principio de unidad tonal derivado de la suite clásica. No es casualidad que Bach -con su delicado sentido del color tonal- eligiera Re menor como tonalidad básica de su obra. Dentro del cuadro del complejo simbolismo de Bach, la tonalidad de Re menor debe de tener, aparte de su valor puramente musical, aún otra significación: la de una unión espiritual con el "antiguo testamento musical", es decir, con aquella gran época de la historia de la música en que el modo de Re -el modo dórico- es el primero de los modos eclesiásticos. El Arte de la Fuga, monumento polifónico tonal, con la tonalidad de Re como base, puede compararse a una catedral gótica erigida sobre los restos de una iglesia primitiva.

Es a Hans-Georg Nägeli, un suizo de Zürich, que corresponde el honor de la primera reedición de El Arte de la Fuga (en 1802) en partitura a cuatro pentagramas y una reducción para teclado. Fue asimismo otro suizo, el joven Wolfgang Graeser, de Basilea quien hizo ingresar El Arte de la Fuga definitivamente en los dominios de la música viva, vistiendo la obra con el ropaje de una orquestación que reveló al mundo musical su belleza y su trascendente espiritualidad. La primera edición de la versión de Graeser tuvo lugar en la Thomaskirche, en Leipzig, el 26 de junio de 1927, bajo la dirección de Karl Straube.

La inexactitud de la primera edición impresa ha dado lugar a una controversia de más de 100 años sobre el orden de los contrapuncti, controversia en la cual se han esgrimido argumentos históricos, paleográficos y artísticos, así como también especulaciones metafísicas y abstracciones matemáticas, sin llegar a una respuesta final. Un problema especial presenta la última fuga (inconclusa), la cual ha sido frecuentemente considerada extraña a la obra, debido a que ninguno de sus tres temas es el tema principal de El Arte de la Fuga. H. Nottebohm (1817-1882) demostró, sin embargo, que este tema puede ser combinado contrapuntísticamente con aquellos de la última fuga, razón suficiente para dar por sentado que la triple fuga inconclusa fue planeada como una gigantesca fuga cuádruple, digno clímax de toda la obra.

La versión que se interpreta hoy ha sido realizada por Juan Pablo Izquierdo. Para esta se ha tomado como base la versión manuscrita y la primera versión impresa. En la disposición instrumental de algunas fugas se han tomado como ejemplo las versiones de Stiedry (1941) y Vuataz (1950).

INTERPRETES

Director

JUAN PABLO IZQUIERDO

Solista Invitado

Mario Videla, órgano Argentina

Artistas Nacionales invitados

Alejandro Reyes, órgano

Jorge Espinoza, fagot

Guillermo Milla, corno inglés

Orquesta de Cámara de Chile

División de Cultura

Ministerio de Educación

Concertino

Jaime de la Jara

Violines

Rubén Sierra

Hernán Muñoz

Marco Fernández

Jorge Vergara

Violines II

Fernando Ansaldi

Isidro Rodríguez

Francisco Quesada

Stephanie Sidgman

Violas

Penelope Knuth

Claudio Morales

Claudio Pavez

Cellos

Jorge Román

Patricio Barría

Patricio González

Contrabajo

Jazmín Lemus

Oboes

Sergio Marín

Jorge Calán

Fagotes

Soledad Avalos

Patricio Cano

PATRIOTISMO UC



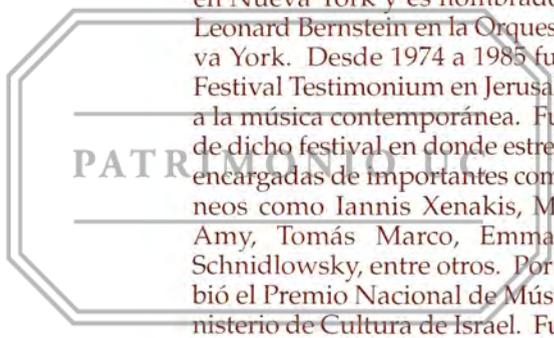
INTERPRETES

En esta oportunidad no haremos referencia a los destacados instrumentistas nacionales invitados, a la Orquesta de Cámara de Chile y al notable organista argentino Mario Videla. Sólo nos referiremos al Maestro Juan Pablo Izquierdo y a la obra El Arte de la Fuga de Johann Sebastian Bach.

JUAN PABLO IZQUIERDO nació en Santiago de Chile. Luego de egresar de los estudios de composición en la Universidad de Chile, fue alumno de Hermann Scherchen, con quien estudió durante tres años en Gravesano (Suiza). En 1961 fue nombrado Director del Departamento de Música de la Universidad Católica de Santiago, donde organizó y dirigió ciclos de conciertos y de óperas dedicados tanto a la música clásica como a la contemporánea. En reconocimiento de esta labor en 1962, le fue otorgado el Premio Nacional la Crítica. Desde entonces actúa corrientemente dirigiendo las orquestas Sinfónicas y Filarmónicas de Chile. En 1966 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional Dimitri Mitropoulos para directores de orquesta en Nueva York y es nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein en la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Desde 1974 a 1985 fue Director Musical del Festival Testimonium en Jerusalén y Tel Aviv dedicado a la música contemporánea. Fue durante la existencia de dicho festival en donde estrenó obras especialmente encargadas de importantes compositores contemporáneos como Iannis Xenakis, Mauricio Kagel, Gilbert Amy, Tomás Marco, Emmanuel Nunes y León Schnidlowsky, entre otros. Por esta labor en 1976 recibió el Premio Nacional de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel. Fue Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y entre 1982 y 1986 reorganiza y dirige la Orquesta Filarmónica de Chile en su calidad de Director Titular. En 1990 crea e inaugura la Orquesta Claudio Arrau de la cual es su Director Musical.

Izquierdo fue Director en Residencia de la Universidad de Indiana (USA) y actualmente es Director de Instituto Hermann Scherchen para estudios orquestales y de Dirección de Orquesta en la Universidad Carnegie Mellon en Pittsburgh (USA) del cual fue su creador.

Actúa junto a las principales orquestas europeas y sudamericanas y ha participado en numerosas ocasiones dirigiendo festivales musicales en el viejo continente.



DIRECTORIO



PRESIDENTE

Fernando Rosas Pffingsthorn

DIRECTORES

Jorge Ansted Rojas

Ricardo Bacarreza Rodríguez

Adolfo Flores Sayler

Ilse G. de Münzer

ASESORES DEL DIRECTORIO

Jorge Herrera Ramírez

Ernesto Rodríguez Serra

CONSEJO ASESOR

Alejandro Arze Scarneo

Jorge Cauas Lama

Roberto de Andraca Barbás

Javier Fuenzalida Asmussen

José Tomás Guzmán Dumas

José Luis Ibañez Santa María

Carlos Molina Pössel

Emilio Pellegrini Ripamonti

Alvaro Saieh Bendek

Alfredo Thal Rabow



EMPRESAS COCHRANE
Asociada a RR DONNELLEY & SONS COMPANY

Una
vez más
junto
a la
PATRIMONIO UC
Cultura



Próximo Concierto

ALFREDO PERL
Piano

Lunes 17 de julio